

# BIATORBÁGYI KÖRKÉP



A Biatorbágyi Városfejlesztő Kft. tájékoztató kiadványa

2011. augusztus



## TARTALOM:

### HÍD

Egy vonaton utazunk!  
Parázs vita a vasúti  
parkolókról  
Támogatott csendrendelet  
Oktatásfejlesztési  
koncepció

1-5

### MOZAIK

Trianon margójára  
A „rozmár” futólátogatása  
Májusfa után kiállítás  
Kitüntetett pedagógusok  
Játszóter-csinosító  
„gyerekjáték”  
Ballagási láz, avagy mesére  
vágó „vén” diákok  
Hantai-díj  
900 év húség  
Elhunyt  
Andrés Máttyás

6-9

### PEZSGÓ

Városünnep  
– Testvérvárosokkal  
Falunap Gyergyó-  
remetén

10-13

### HÍREK – benne:

Új köszöntő táblák  
Tanulási támogatás  
Új vízóra-leolvasók  
Számlálóbiztos kerestetik  
Ítélezési szünet  
Régi-új igazgató az iskola élén  
A szelektálás új rendje  
Szent István-nap

14-16

### Biatorbágyi Körkép

Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatala megbízásából kiadja a Biatorbágyi Városfejlesztő Kft.  
(Céggjegyzékszám: 13-09-141080, Adószám: 22975803-2-13) 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a · Telefon: +36-23/310-174  
Ügyvezető: Szederkényi László · Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. · Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea  
Felelős szerkesztő: Mester László · ISSN: 2062-6975



## HÍD

## Egy vonaton utazunk!

Biatorbágy város polgármestere, *Tarjáni István* 2011. június 15-ére – ebben az évben immár másodszor – hirdetett közmeghallgatást. Az önkormányzati hirdetőtáblán túl a Biatorbágyi Körképen, újságokon, szórólapokon, plakátokon, interneten és a kábeltelevízió keresztül is közzé tette a meghívót. A vezetékkel telefonnal rendelkezőket személyes hangú automatahívással invitálta az eseményre. A tes-

mint a magánélet burkolt vagy nyílt megsértésétől. *Tarjáni István* polgármester javaslatára a testület az előre meghirdetett napirendi pontok elfogadásával kezdte meg munkáját.

## Parázs vita a vasúti parkolókról

A faluház nagytermébe gyülekezőket a vasúti pálya melletti Gyöngyvirág utca lakóinak transzparense fogadta. A terem karzatának korlátjára



tületi ülés keretében megtartott fórumon megjelentek szemtől szembe mondhatták el véleményüket a vasútállomás környéki parkoló pályázatról, a készülő helyi csendrendeletéről, valamint az oktatási koncepció tervezetéről. A döntéselőkészítő előterjesztések százon felüli érdeklődőt vonzottak a faluházba. Az ülésre hivatalos meghívást kaptak a vasúticsomópont-pályázatot előkészítő tervezők, a polgármesteri hivatal osztályvezetői, a város főépítésze, az oktatási szakértő és természetesen a képviselő-testület tagjai. *Tamás Gábor* főépítész a közmeghallgatás előtti napon könnyebb balesetet szenvedett, ezért nem tudott részt venni a fórumon. *Barabás József* szintén egészségügyi okokból maradt távol. A testület tagjai közül *Dr. Palovics Lajos* ex-polgármester, a 6. számú választókerület képviselője és *Dr. Kelemen Gáspár*, a 2. választókerület képviselője megjelentek ugyan a nézőtérén, de a polgármester személyes felkérésére sem foglaltak helyet a képviselői asztalnál. A felsoroltakon kívül minden meghívott részt vett a fórumon.

Az eseményt a helyi kábeltelevízió élő adásban közvetítette. *Dr. Kovács András* jegyző felhívta a jelenlévők figyelmét, hogy tartózkodjanak a megbotránkozató megnyilvánulásoktól, a nemzetek, közösségek, nemzeti, etnikai, illetve vallási vagy egyházi csoportok, nyelvi és más kisebbségek, vala-

sebtében kiragasztott „Gyöngyvirág P+R? NEM!” felirat jelezte, hogy a környéken élők ezen a fórumon is határozott hangot kívánnak adni a vasútállomás átépítésével kapcsolatos nemtetszésük kifejezésének.

*Tarjáni István* felelevenítette az állomás átépítési tervének előzményeit. Elmondta, hogy ez ügyben már 2006 óta folyik a tervezés. Az önkormányzat 2009 februárjában döntött arról, hogy a Budaörsi Kistérség Többcélú Társulással és a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt.-vel megállapodva részt kíván venni a Budapest elővárosi közlekedésének javítását célzó pályázatokon. A projektek eredményeként előreláthatóan 2014–15-re száz százalékos külső forrásból korszerűsíténi a vasúti csomópontot negyedóránként induló szerelvényekkel, a gépjármű-közlekedés szabályozásával, térfigyelő kamerarendszerrel, kerékpártárolók, személyautó- és buszparkolók kiépítésével. Mindez egyetlen fillérjébe sem kerül a városnak, amennyiben vállalja, hogy az új létesítményeket 10 éven keresztül üzemelteti és karbantartja. A „Megvalósíthatósági tanulmányt” 2010. szeptember 15-én még az előző testület hagyta jóvá és hozta nyilvánosságra

Biatorbágy honlapján. A kész tervek első bemutatására 2010 novemberében került sor. Az új képviselő-testület 2011 januárjában döntött arról, hogy továbbra is támogatni kívánja a pályázatokat. A polgármester jelezte, hogy a tervezők szerint a parkolóépítési program módosítására már nincs lehetőség, ám itt az utolsó pillanat, amikor a város dönthet, hogy eláll a pályázattól avagy sem.

*Polgár Éva* a Gyöngyvirág utca környékének lakóit képviselve többszöri felszólalásában kérte a testületet, hogy szavazzon nemmel a projektre. Véleményének azzal adott nyomtatékot, hogy különben a tévé ügyvédjéhez és az országos sajtónyilvánossághoz fordulnak panasszal. A lakók 2011. április 20-án közel hatvan kézjeggyel juttatták el petíciójukat a polgármesteri hivatalhoz, amelyben a forgalomszabályozásra kiírt pályázat módosítását, a Gyöngyvirág utcába tervezett parkolók áthelyezését, törlését, illetve csökkentését kérték, arra hivatkozva, hogy méltánytalanul kedvezőtlen állapotokat teremtenek számukra a megnövekedő forgalom és a zaj.

*Hernes Csilla*, a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. részéről meghívott programkoordinátor elmondta, hogy a tervezés során a környék összes területét megvizsgálták, és többszöri módosítás után döntöttek a parkolók elhelyezéséről. Az első elképzelésekben a Dózsa György út másik oldalára tervezték volna azokat, de itt európai uniós pénzből erdőtelepítés történt, ezért a területhez 10 éven belül nem lehet hozzányúlni. A forgalom csökkentése, biztonságossá tétele és a torlódások megakadályozása érdekében ekkor került a projektbe a Dózsa György úti körforgalmi csomópont megépítése. Megismételte, hogy a pályázat beadási határidejéig a tervek már nem módosíthatók, azonban a kivitelezés során még lehetőség nyílhat változtatni. Azt javasolta a biatorbágyi döntéshozóknak, hogy adják meg a hozzájáruló nyilatkozatot a pályázathoz.

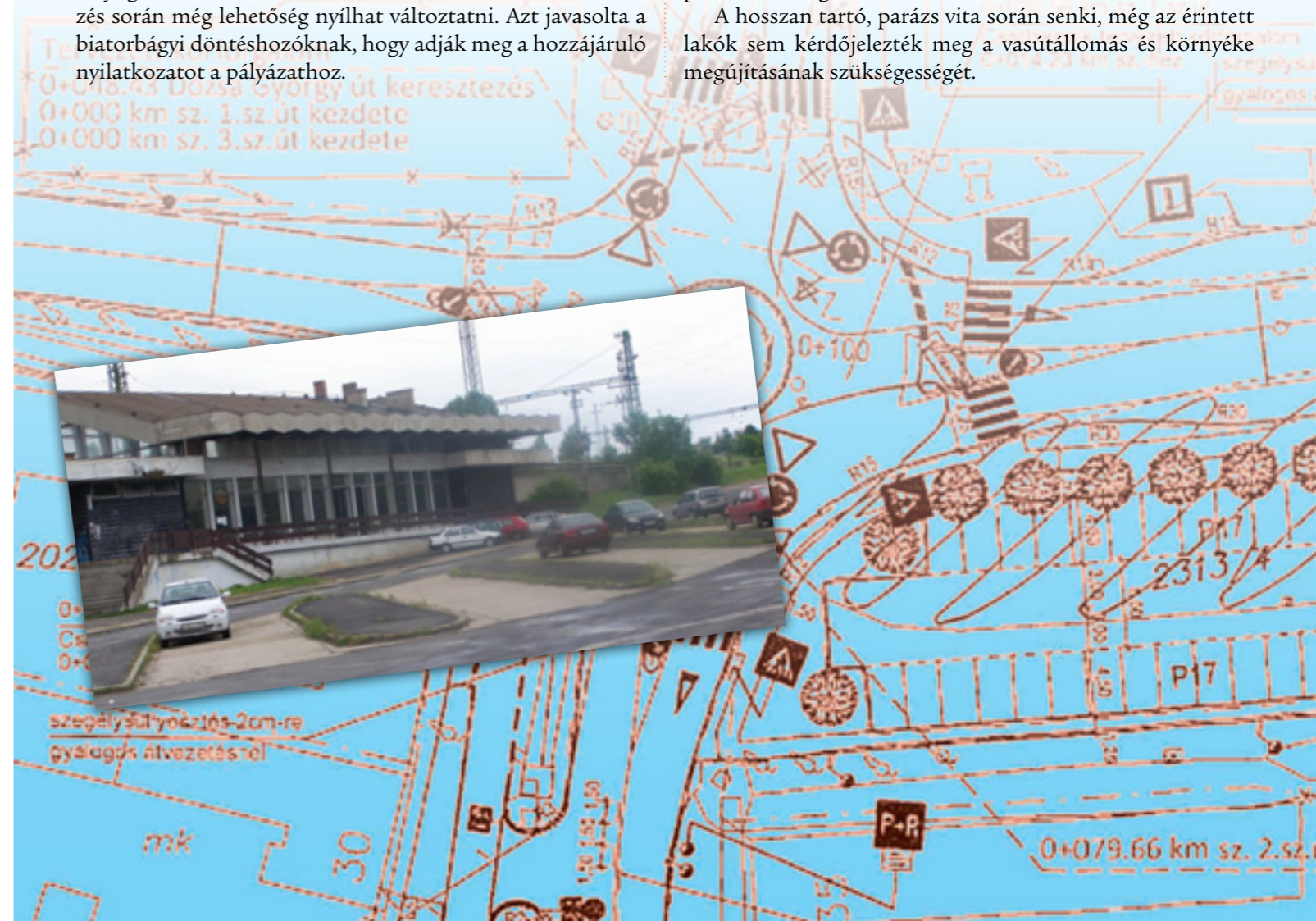
*Szabó Gyula, Mezey Gabriella, Torma Ferenc, Valéni Tibor, Polgár Péter* – a környék lakói – újabb és újabb egyéni javaslatokat tettek a parkolók áthelyezésére és a forgalomszabályozásra.

*Tarjáni István* megismételte, hogy Biatorbágy arról dönthet, részt kíván-e venni a pályázaton az adott feltételekkel avagy sem. Hozzátette, hogy a parkolók megépítése a Gyöngyvirág utcában közvetlenül 14 telket érint, amelyek közül nem mindegyik beépített ingatlan.

*Szakadátai László* alpolgármester szerint természetes, hogy ha a város bármely területén építkezés, fejlesztés kezdődik, akkor az érintett lakók életkörülményeiben ez mindig változást okoz. A változások könnyen ellenállást válthatnak ki, ezért gondosan kell mérlegelni. A vasútállomás épületének és környékének jelenlegi állapotában a tervezett fejlesztések szinte csak pozitív változást fognak okozni. Például az új körforgalom biztonságosabbá teszi a gyalogos és autós közlekedést, a vágányok és a Gyöngyvirág utca közötti, jelenleg rendezetlen, poros útfelületek helyére kerülő új parkolók egészségesebb, új területté változnak. Annak érdekében pedig, hogy itt minél kisebb legyen a napi forgalom, a parkoló autók száma, a második útemben a vasút túloldalán is ki kell alakítani parkolóhelyeket, elsősorban az 1-es úton a Páty, Telki felől érkezők számára. Minden érvet és ellenérvet figyelembe véve javasolta, hogy Biatorbágy vegyen részt a pályázaton.

*Réthelyi László, Körte Sándor, Chemez István, Dr. Lelkes Péter, Maszlavér Attiláné, Péntes László, Dóczi Gyula* a program folytatása mellett tették le voksukat, többen is arra kérték a Gyöngyvirág utca lakóit, hogy legyenek figyelemmel a településen élők egészségének érdekeire.

A hosszan tartó, parázs vita során senki, még az érintett lakók sem kérdőjelezték meg a vasútállomás és környéke megújításának szükségességét.



# Támogatott csendrendelet

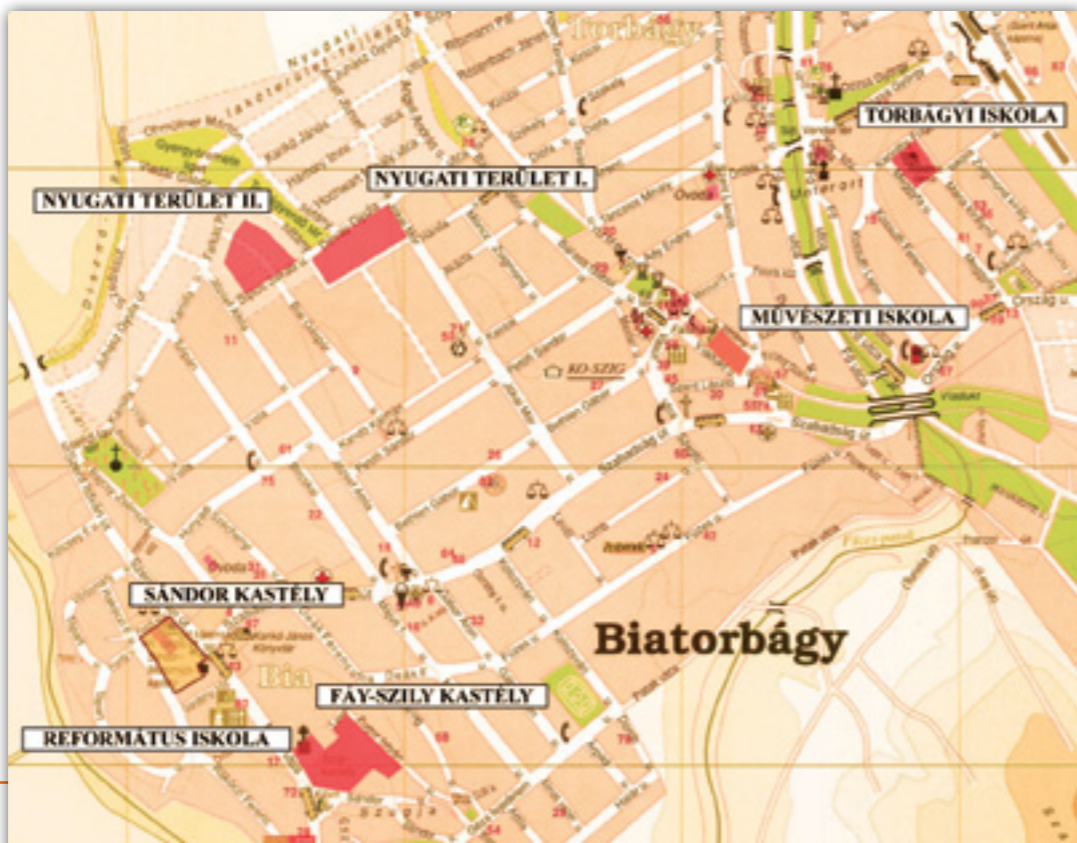


A zajkeltés helyi szabályozásával kapcsolatos előzetes felmérések, véleménykérések eredményét és az önkormányzat bizottságainak javaslatait közvetítve *Dr. Kovács András* jegyző elmondta, hogy a többség szigorú szabályozást várna. A csendrendelet érintené a háztartási zajkeltést, a kereskedelmi egységek, üzletek zeneszolgáltatását és az ehhez kapcsolódó zajhatásokat, valamint a hirdetési célú hangosító berendezések engedélyezési eljárásait. A téma nagyon kényes, ezért az önkormányzat szeretne megalapozott és a biatorbágyiak által elfogadható rendeletet alkotni. A tervezet a nyár végére készülhet el, és a végleges döntés előtt normakontrollra a kormányhivatalhoz kerül.

A hozzászólók többsége konkrét példákkal támasztotta alá a helyi szabályozás szükségességét. Szóba kerültek a motorosok, a repülők, a hangosbemondót használó kereskedelmi autók, a barkácsolás, fűnyírás, permetezés, favágás, az építkezések, felújítások, a szórakozóhelyekkel és az egyéb üzleti tevékenységekkel kapcsolatos zajok. A jelenlévők egyetértettek abban, hogy meglehetősen különböző igényeket kell összehangolni ahhoz, hogy Biatorbágy mindenki számára élhető település legyen.

# Oktatásfejlesztési koncepció

*Tarjáni István* polgármester az elmúlt tíz esztendőre visszatekintve sajnálattal állapította meg, hogy a település 2001-ben nagy kiterjedésű belterületi lakóövezetet alakított ki az egykori szántóföldekből, ám az akkori városvezetés nem gondoskodott bölcsődéről, óvodáról, iskoláról, az erre alkalmas saját tulajdonú földterületről, vagyis nem törődött a beköltözők igényeivel. A konténertelepítések után az iskolai helyhiány megoldására gyakorlati előrelépés nem történt. Az előző vezetés által felvázolt iskola- és sportkomplexum-terv nem csak anyagi szempontból bizonyult átgondolatlan és kivitelezhetetlen zsákutcának, de többszöri fellebbezési próbálkozás után a bíróság és a földhivatal is határozottan elvetette. Biatorbágy jelentős pénz- és idővesztéseget szenvedett. Az új önkormányzat ezért 2011 januárjában egy az eddigiekhez képest alapvetően más, hosszú távú nevelési és oktatási koncepció kialakításáról döntött. Ez került a jelenlévők elé véleményezésre. *Tamás Gábor* főépítész döntéselőkészítő tervezete több szintű, több helyszínen elhelyezkedő, családiás, 16 tantermes iskolarendszert vázol, amely a meglévő iskolaépületek további használata mellett középtávon legalább két új iskola megépítésével számol.



Az építés helyszínei között szerepel a Szily-Fáy-kastély kertje, a nyugati lakóterület és a torbágyi iskolaudvar. Ez utóbbi az épület felújításával, bővítésével. A város szűkös anyagi kereteire és időhiányára figyelemmel a koncepció készítője a Szily-kastély hátsó udvarát ajánlja első lépésként iskolaépítésre. A terület az előzetes felmérések alapján alkalmas lehet az intézmény elhelyezésére.

A múlt súlyos öröksége, hogy Biatorbágy jelenleg nem rendelkezik egyéb, minden feltételnek megfelelő saját közintézményi területtel. Az önkormányzat nemrég ajánlattételi felhívást tett közzé a nyugati lakóterületen vagy ennek közelében fekvő ingatlanok vételi szándékával. Az építkezésre azonnal alkalmas területek tulajdonosai 450-670 millió forintot kérnek a telkekért. Szántóföldek már 80-90 millió



forinttól is lennének, de ezek beépíthetőségéhez egy-két év előkészítő munkára lenne szükség, és az illetékes földhivatal engedélyére a terület mezőgazdasági művelésből való kivonására. *Tarjáni István* az előzmények felvázolása után kérte a jelenlévőket, hogy tegyék fel kérdéseiket, tegyék meg javaslataikat a körvonalazott iskolaépítési elképzelésekkel kapcsolatban.

*Szalai János* szerint a problémát okozó közel 1300 gyerek a lakóparkba született, ezért oda kell építeni az iskolát. A Szily-kastélynál megoldatlan a talajvíz-elvezetés, a közlekedés, és az is várható, hogy az ott lakók pereskedni fognak, mert az a véleményük, hogy a beruházás csökkentené ingatlanjaik értékét.

*Juhász Margit*, *Gyurgyovits Szilvia*, *Kalotainé Kollár Andrea*, *Hermann Gábor* hozzászólásaikban osztották azt a véleményt, hogy a lakópark környékének lenne elsősorban szüksége az iskolára.

*Fekete Péter*, az Oktatási Bizottság elnöke elmondta, hogy a helyzet feszítő, az önkormányzatnak minél előbb döntenie kell. Az építkezést a nyugati lakóterületen nehezíti, hogy az ottani területek csak piaci áron szerezhetők meg, amelyre jelenleg nincs pénzügyi forrás.

*Molnár Tibor*, a Bia Futura Egyesület és a Promix Zrt. elnöke az elhangzottakra reagálva elmondta, hogy a nyugati lakóterületi ajánlatok között szerepelt egy építéssel összekapcsolt 8800 Ft/m<sup>2</sup> telekár, amely 2,4 hektárra kivetítve nagyjából 200 millió Ft-ba kerülne.

*Szakadátai László* alpolgármester megerősítette, hogy *Molnár Tibor* valóban felajánlotta a 8800 Ft/m<sup>2</sup>+ áfa telekárát, amennyiben az iskolát ő építheti. Állami támogatás ugyanakkor csak önkormányzati telekre vehető igénybe. Amennyiben a város külső forrásra szeretne pályázni – márpedig az anyagi helyzete miatt erre kényszerül – akkor előbb saját területet kell biztosítania. A kötelező közbeszerzési eljárás meghirdetése miatt az önkormányzat nem jelölheti ki előre az építőt.

A Szily-kastély kertje önkormányzati tulajdonban van, ezért az új iskola megépítésére jelenleg itt van a legnagyobb esély. Ez a megoldás nemcsak az önkormányzat hűsz oktatási problémájára adhat gyors választ, hanem hosszabb távon a kastélyt is megmenti, amelynek szerinte ezáltal inkább fel-, mint leértékelődik a környezete.

*Gerzso Márk* kifejtette, hogy az oktatás minősége lényegesen fontosabb szempont annál, hogy hol áll az iskola.

*Réthelyi László* az önkormányzat anyagi helyzetére tekintettel támogatta a Szily-kastélynál történő építkezést.

*Molnár Tibor* szerint nincs olyan jogszabály, amely tiltaná a telekvásárlás és az építés összekapcsolását. Alapvetően az számít, hogy végül összességében mennyibe kerül az iskola. Szerinte az építkezéshez akár 3,5 milliárd forint hitelt is felvehetne az önkormányzat. Az általa megajánlott építési négyzetméterár megegyezik a bölcsődéével. Szeretné tudni, hogy a konkrét számítások alapján a városnak mennyibe kerülne a Szily-kastélynál megvalósuló beruházás. Az a véleménye, hogy a tervezők itt még nem számoltak a csapadékvíz-elvezetés, a bontás, a közlekedés megoldásának költségeivel, és a környező lakók kártalanításának összegét sem vették figyelembe.

*Steer Ferenc* megfelelőnek tartaná a nyugati lakóterület víztározó részén, több tulajdonos birtokában lévő szántóterületet iskola és sportcentrum létesítésére. Egy Tánicsics utcai lakos belterületi telekösszevonásokra tett ajánlatot, valamint megvételre kínálta 4 hektárnyi szántóföldjét.

*Tarjáni István* ígéretet tett arra, hogy a Szily-kastély környékének előkészítése mellett a többi lehetőséget sem zárják ki a versenyből, és a telekfelajánlási határidőt az önkormányzat meg fogja hosszabbítani. A végső döntés nyár végére várható.

## MOZAIK

### Trianon margójára

Batorbágy város Trianon-megemlékezésére június 4-én, szombaton került sor a Dózsa György úti parkban. Az ünnepségen felavatták és megáldották a Nagy György Tibor által kezdeményezett, Bencze Gábor által 2009-ben készített Trianon-szobrot, amely a képviselő-testület döntése alapján immár végleges helyére került a Dózsa György úti parkba.

A nemzeti összetartozás napjának műsoros programjában Tolcsvay Béla, Csige Ildikó, Kecseti Tímea Mónika és Magdó Ildikó vezetésével a Batorbágyi Általános Iskola népi- és szakkörének tagjai közreműködtek. Beszédet mondott többek között Tóth Zoltán József jogtörténész, Nagy György Tibor képviselő és Tarjáni István polgármester. Az ünnepi szónoklatok szövegei megtalálhatók Batorbágy honlapján.

forrás: [www.batorbagy.hu](http://www.batorbagy.hu)



### A „rozmár” futólátogatása

Nem vicc, hanem tudományos tény, hogy futva sok betegség megelőzhető. Schirilla György hosszútávfutó, a „Nemzet Rozmárja” júniusban 5 napos futással kívánta felhívni a figyelmet a cukorbeteg gyermekekre, a cukorbetegség megelőzésére, kezelésére, valamint az egészséges életmódra. A Zalaegerszeg és Budapest közötti távot több iskola diákjainak csatlakozásával futotta le. Június 9-én Herceghalom felől köze-

lített meg Batorbágy határát, ahonnan iskolásainkkal együtt érkezett a Sándor-kastély udvarára. Fogadásán Tarjáni István polgármester és Dr. Lehel István orvos, az egészségügyi bizottság elnöke is megjelent. Az országos sportesemény közúti biztosítását városunkban Pénzes László körzeti megbízott irányította, aki fekvőtámaszokkal serkentette mozgásra a gyermekeket. A „futólátogatás” során mindenki kapott egy dedikált emléklapot, és a

biatorbágyiak üdvözlőszalagja felkerült a sportoló zászlajára. A városhatáráig ismét népes gyermekcsereg kísérte Schirillát, akit azért neveznek a „Nemzet Rozmárjának”, mert édesapja nyomdokait követve évente átússza a jeges Dunát. Ez is bizonyítja, hogy a rendszeres test-edzés nemcsak a betegségek-től óv, de különleges fizikai teljesítményekre is képessé teheti az embert.

B.K.



### Kitüntetett pedagógusok

Batorbágy Város Képviselő-testülete a Török Henrik Pedagógus Díjat ez évben Kiss Mária tanítónőnek adományozta. A kitüntetésben azok a pedagógusok részesülhetnek, akiknek tevékenysége, életútja példaként állítható a jelen- és utókor elé. Kiss Mária évtizedek óta az általános iskola alapembere. 18 éves kora óta élete, hivatása a tanítás. Kreatív, újító szellemű oktató. Rendezvényeket, műsorokat, táborokat szervez, tanulmányi és sportversenyekre készíti fel neveltjeit, jó ideje ő az alsó tagozatos munkaközösség vezetője. Mária a pedagógusnapi díjátadáson nem tudott részt venni, mert diákjaival a fonyódligeti „erdei iskolában” volt, ezért kitüntetését a tanévzárón vette át. A pedagógusnapi ünnepségen díszdiplomára terjesztették fel Fischer Ferencné tanítónőt, aki 50 éve diplomázott, így aranyoklevélben részesülhet, Megléczy Istváné tanítónőt és Pintér Józsefné óvónőt, akik 60 éve diplomáztak, ezért gyémántoklevélben részesülhetnek.

forrás: [www.batorbagy.hu](http://www.batorbagy.hu)



### Játszóter-csinosító „gyerekjáték”

A játszóterek, közparkok megtisztítása, karbantartása, esztétikai felújítása évről évre komoly összegeket követel üzemeltetőiktől, fenntartóiktól. A szemét összeszedéséhez, egy-egy elrepedt, hiányzó kerítésléc pótlásához vagy éppen a megkopott játékok csiszolásához, átfestéséhez ugyanakkor nem kell különösebb szakértelem. Mondhatni, ez a munka szinte „gyerekjáték”. Batorbágy ezt felismerve felhívást tett közzé, amelyben lakossága segítségét kérte a közparkok rendbetételéhez. A hirdetésre több lelkes szülő és gyermek jelentkezett. Az akcióba a rendőrség körzeti megbízottja mellett bekapcsolódtak a Családsegítő Szolgálat Ifjúsági Információs Pontjába járó fiatalok, a polgárőrök, a Batorbágyi Ifjúsági Bünt megelőzési Klub tagjai, az önkéntes tűzoltók, a gördeszkás és kerékpáros tizenévesek. Természetesen nem maradtak el az önkormányzat közművelődési bizottságának tagjai és a képviselők sem. A karbantartáshoz a polgármesteri hivatal biztosította az uniós előírásoknak megfelelő festékeket, anyagokat, eszközöket. Az összefogás nyomán az idei vakációra így újult meg Batorbágy főtere, gördeszkaparkja, a Füzes-patak-parti és a Meggyfa utcai játszótere. Pénzes László körzeti megbízott jóvoltából a Főtéri tóba még aranyhalak is kerültek. A kezdeményezők elsősorban nem anyagi hasznot várnak az akciótól, hanem a városi értékek megbecsülését, együttes védelmét. Biztosak abban, hogy ez már valóban „gyerekjáték” lesz!

Mester László



### Májusfa után kiállítás

A hagyományokhoz híven idén is május utolsó vasárnapján döntötték le a főterre állított májusfájukat a Hagyományörző Egyesület tagjai. Az eseményt összekötötték az általuk hirdett gyermekrajzverseny díjainak átadásával. Az óvodavezető Palovics Teréz és az óvónő Kanaki Zita mellett így több szülő és gyermek is megjelent az eseményen, érdeklődő közönséget képezve. Miután a fa vízszintes helyzetbe került, Schmaider Miklós, az egyesület elnöke osztotta ki a rajzolásért járó jutalmakat. Ezzel egyidejűleg a Városháza épületében pár órára kiállítás nyílt a pályázatra érkezett alkotásokból, amelyet a jelenlévők némi üdítő és pogácsa elfogyasztása mellett tekintettek meg. A gyermekrajzok kérészetű tárlata szülte azt az ötletet, hogy az önkormányzat lépcsőházában gyermekrajz-kiállítás nyíljon, amelyet a nyár folyamán bármely betérő meglephet.

sajtó



## Ballagási láz, avagy mesére vágyó „vén” diákok

Ebben az esztendőben a torbágyi épület diákjainak pénteken, a biaiaknak szombaton kezdődött a VAKÁCIÓ, így a torbágyiak jutottak előnyhöz. A ballagást és az évzáró ünnepséget mindkét helyen összevonva rendezték. Amíg a nyolcadikosok minden évfolyam minden osztálytermét végigjárva búcsút vettek az alsóbb évfolyamos gyerekektől, a szülők és hozzátartozók az udvaron várakoztak az évzáró ünnepségre. A végzősök hozzátartozói virágokkal, luftballonokkal, ajándékokkal felszerelve lesték a pillanatot, amelyben átadhatják ballagási ajándékaikat csemetéiknek. A talársapkás mesefigurák jegesmedvétől bagolyig számos változatban találtak csillogó szemű gazdáikra. A hetedikes virághordozó apródok iriggyel tekintettel vehették tudomásul, hogy ők csak jövőre lehetnek vendiákok.

Júniusban ballagási lázban ég az ország. Óvodától egyetemig minden tanintézményben felhangzik a „Gaudeamus igitur iuvenes dum sumus”, vagyis magyarul: „addig örülünk, amíg fiatalok vagyunk, mert utána porrá leszünk” és a „Ballag már a vén diák tovább, tovább” kezdetű ének.

A hagyományos énekek alapján úgy tűnik, hogy az ifjúságtól való búcsúzást nem lehet elég korán kezdeni. Biatorbágyon egy év múlva megnyílik a bölcsőde. Ha a ballagási láz tovább folytatódik, a kedves szülők már most elkezdhetik e dalokat dúdolni gyermeküknek, hogy a bölcsődei ballagásra már garantáltan jól menjen.

eMeL



## Hantai-díj

A 2010–2011-es tanévben az általános iskola tanévzáróján *Földházi Szonja* (7.b osztály) vehette át a Hantai Simon Díjat. A kitüntetést 2010-ben, a biai születésű, majd a világ számos pontján alkotó és világhírűvé vált 20. századi festőművész tiszteletére hívta létre városunk volt alpolgármestere, a Munkácsy-díjas formatervező művész, *dr. Lelkes Péter*, azzal a céllal, hogy felhívja a figyelmet a vizuális művészeti oktatás-nevelés fontosságára. A díszes oklevéllel és 20 ezer forint ösztöndíjjal járó elismerést minden évben az a növendék kaphatja meg, akinek egész tanévi kiemelkedő rajzi, festészeti vagy plasztikai alkotómunkáját erre méltónak ítéli a díj 5 fős kuratóriuma.

V.L.

## 900 év hűség

Alistál község 2011. július 1-jén ünnepelte 900 éves alapítását. A megemlékezésen *Csóka Éva* polgármester asszony meghívásának eleget téve *Szakadati László* alpolgármester képviselte Biatorbágyot. A település három részének (Alistál, Felistál, Tönye) határkövénél megtartott ökumenikus mise és koszorúzás után az ünnepi önkormányzati ülés keretében *Kérész Gyula* történelemkutató előadásából a jelenlévők megismerhették a település első írásos emlékeit és az elmúlt évszázadok vázlatos történetét. A helyi magyar kultúrközösség zenés, verses irodalmi összeállítás a hazához, a szülőföldhöz való tartozásról, a „talpig nehéz hűségről” vallott. Biatorbágy alpolgármestere Linka Mártonra, Alistál szülőföldre emlékezett rövid köszöntőjében, aki Ausztrália után 1995-ben Biatorbágyon telepedett le. Linka Márton minden gondolatát és tettét áthatotta a távolba szakíttóság, a határokkal szabdaltság legyőzése, a szétszakított „óhaza” sebeinek, egyéneinek és közösségeinek gyógyítása, a haza szeretete.

Linka Márton 2004-ben elhunyt, de az ő kezdeményezése nyomán 1997-ben elindult sporttalálkozó-sorozat, amely a mai napig él és működik, összeköti Alistál és Biatorbágy lakosait, időben jóval megelőzve a nemzeti összetartozás határokon átívelő eszméjét és gyakorlatát. A két település öregfiú labdarúgói évente találkoznak, hogy egy kis kirándulást is téve egymás lakóhelyén megmérkőzzenek a Linka Márton-kupáért. Az 1111-ben Stahl néven először említett Alistál település egy igazi magyar szirt a nehéz történelmi folyamban. Az itt élők léte, sorsa példát mutathat a megmaradásra, az anyanyelvhez, a hazához való hűségre minden magyarnak a világban. A Felvidéki Csallóközben fekvő Alistál község honlapján ([www.alistal.sk](http://www.alistal.sk)) Győrszentiván testvértelepülés mellett ott szerepel Biatorbágy címere is baráti településként megjelölve.

B.K.



## Elhunyt Andrész Mátyás



Egyesületnek. 1993-tól feleségével és két gyermekével családi vállalkozásként nyitotta meg az Andrész cukrászdát, amely azóta a város egyik nevezetessége lett. Adományaival, támogatásaival, munkájával és példamutató segítőkészségével vívta ki megbecsülését. Andrész Mátyást a gyászoló család és a megrendült barátok mellett több százan kísérték végső útjára a biai római katolikus temetőben. Az önkormányzat az elhunytat a vonatkozó helyi jogszabályok alapján és a család beleegyezésével saját halottjának tekinti.

Forrás: [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu)

# PEZSGÓ

## Városünnep – testvérvárosokkal

*Fejre állt a világ?  
A Márcipán SE bemutatója*



Június utolsó hétfőjén rendezte Városünnepét Biatorbágy. Az eseményre szokás szerint a görög Kiti, a német Herbrechtingen és az erdélyi Gyergyóremete testvértelépülések küldöttségei is meghívást kaptak. Biatorbágy és Gyergyóremete között 10 éves a hivatalos kapcsolat. Erre a jubileumra emlékeztetett a nagyszínpad felirata és az Andrész cukrászda hatalmas tortája is, amelyet az ünnepélyes köszöntők után fogyaszthattak el a Fő téren jelen lévők. A vendéglátásban, valamint a kulturális programok kialakításában jelentős szerepet vállaltak a város nemzetiségi és civil szervezetei. E három napon bemutatásra kerültek az elmúlt egy év mindazon kulturális, művészeti, sport és egyéb kiemelkedő teljesítményei, amelyekre Biatorbágy joggal lehet büszke. A helyi kiválóságok fellépései közül *Ruip Zsófia* idei karate Európa-bajnok, a Benta Baranta harcművészeti csoport, valamint *Kegey János* pánsípművész aratta a legnagyobb sikert. Nemkülönbön díjazta a helyi közönség az Őszidő Nyugdíjasklub produkcióit, a Gyergyóremetei ifjúsági táncscsoport előadását, valamint a Márcipán SE

fiatal akrobatikus tornászlányainak bemutatóját. Biatorbágy célul tűzte ki, hogy a jövőben e napokon évről évre megismerteti vendégeit és saját lakosságát a helyi kulturális értékekkel, az adott évben sikereket elért biatorbágyiakkal, azaz bemutatkozik önmagának. Mindemellett az esemény-sorozat országosan népszerű, közönségvonzó programoknak is helyt ad. Idén a Piramis, az Örökség (ex Kormorán) valamint a Beatorlók utcabálzenekar lépett fel a Fő téren óriási tapsot aratva. A „hangos” műfaj mellett a faluház udvarán a népzene- és néptánckedvelők is jól szórakoztak a lelkes előadók és táncolók között.

sajtó



*Huszárok a felvonulók élén*



*Néptáncosok Remetéről*



*Ruip Zsófi, az Európa-bajnok biatorbágyi karates*



*A német nemzetiség lángosáért be kellett állni a sorba*



*A Fűzes fúvósok*



*Révész helyett Csokival (Nyemcsők János) ért szívekhez a Piramis*



*A világranglista 3. helyezett lovasíjásza, Könczei Bence és harcművész csapata*



*Nekem nem fogtok mattot adni!*



Mulatság és utcabál



1848-as huszárok



Biatorbágyi Körkép

# Falunap



Árpád-kori lovasíjászok

Valter Ferenc, a Magyar Állami Operaház szólistája a remetei színpadon kétórás ízelítőt adott az operairodalom slágereiből



2011. augusztus

# Gyergyóremetén

Biatorbágy és az erdélyi Gyergyóremete között tíz éve hivatalos a kapcsolat. Az elmúlt évszázadtól számos tősgyökeres remetei talált új otthonra, és alapított családot Biatorbágyon. Egy nyelvet beszélve, egy nemzethez tartozva biatorbágyinak és remeteinek ősidők óta köze van egymáshoz. A magyar nyelv egyik legszebb szava, a „testvér” szó fejezi ki igazán méltón azt a baráti, rokoni köteléket, amellyel e két település lakossága kapcsolódik egymáshoz. A trianoni szétszakítottság, a szocializmus 40 évnyi időszakának goromba magyarellenessége, de még a 2004. december 5-ei szégyenletes népszavazás sem tudta kikezdeni ezt a közösségvállalást.

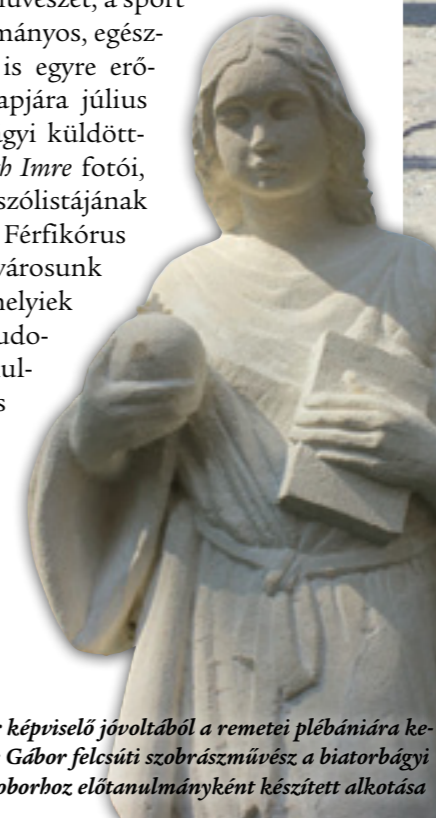
2001 óta a két település vezetése és lakossága egyre szorosabbra fűzi szálait. A kultúra, a művészet, a sport mellett az idegenforgalmi, a tudományos, egészségügyi, gazdasági kapcsolatok is egyre erőteljesebbek. A remeteiek falunapjára július 8-11-ig közel százfős biatorbágyi küldöttség látogatott el. Idén Horváth Imre fotói, Valter Ferenc, az operaház szólistájának műsora, és a Szakály Mátyás Férfikórus dalszövegeire reprezentálta városunk kulturális kínálatát. A helyiek könyvbemutatókkal, tudományos előadásokkal, kulturális, szórakoztató és sportprogramokkal, étellel, itallal, szálalással készültek.

sajtó



Ünnepi felvonulás...  
...és megáll a falu főterén

Nagy Tibor képviselő jóvoltából a remetei plébániára került Bencze Gábor felcsúti szobrászművész a biatorbágyi Trianon szoborhoz előtanulmányként készített alkotása



A Sírülő néptáncsoport



Szőtteskiállítás a remetei „takarózókból”.  
„A székely bőrért nem bántja a csírge!”



A sebes sodrású Marost megtutajozók hagyományos versenyére Biatorbágyról ezúttal Kecskés László és Varga László képviselők neveztek be. Városunk zászlajával díszített hajójukkal éppen csak lecsúsztak a dobogóról. Négy induló közül a negyedikiek lettek.



## HÍREK

### Új köszöntő táblák

Megújulhatnak a köszöntő táblák a város bevezető útjain. Lecserélésük szükségességére egy civil mozgalom hívta fel a figyelmet. Az eredeti javaslatban különálló rovásírásos táblák elhelyezése szerepelt. A képviselők ezen ötletből kiindulva egy jobbik megoldást választottak, amely szerint az amúgy már eléggé viharvert köszöntő táblákra a teljes felújításuk során kerülhetne a rovásírásos szöveg. A képviselő-testület a város szűkös anyagi lehetőségeire tekintettel az ötlet megvalósítását ebben az évben csak Batorbágy lakóinak anyagi közreműködésével látja biztosíthatónak. A táblacsere közel 200 ezer forintos költségének összegyűjtése érdekében az önkormányzat számlát nyitott, amelyre a felajánlások



2011. szeptember 15-éig banki átutalással és a Városháza ügyféltájékoztatóján igényelhető sárga csekken fizethetők be. A „Lakossági felajánlások” megnevezésű számla száma 10918001-00000005-65370385. Kérjük a megjegyzés rovatba írják be: „Rovásírás”, hogy felajánlásuk célt érjen.

### Tanulási támogatás

A Batorbágyi Diákokért Közalapítvány kuratóriuma a 2011–2012-es tanévre pályázatot írt ki, amelynek célja a „Közép és felsőfokú oktatási intézmények nappali tagozatán tanuló, kiemelten tehetséges, 14. életévét betöltött batorbágyi diákok támogatása.” A pályázás feltételeiről a város honlapján, vagy személyesen az önkormányzat polgármesteri hivatalának titkárságán lehet bővebben tájékozódni. Ugyanitt elérhetők a pályázati adatlapok is, amelyek benyújtásának határideje 2011. október 15. Az elbírálásra 2011. november 30-ig kerül sor.

### A közösség biztonságáért

Batorbágy Polgárőrség és Önkéntes Tűzoltó Egyesület jelentkezőket vár polgárőr tevékenység végzésére. Felvételi követelmények: büntetlen előélet és a polgárőrségről szóló törvényben foglaltak. Jelentkezni lehet *Pénzes Ferencnél* a 30/269-3107-es telefonszámon. Aki egyéb módon kívánja támogatni a polgárőrség munkáját, felajánlását a BIATORBÁGYI POLGÁRŐRSÉG ÉS ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET 10403208-50526566-53491009 számú számlájára utalhatja.

Tegyünk mindannyian Batorbágy közbiztonságáért!

### Új vízóra-leolvasók

Jelentős személyi változások történtek a Batorbágyi Vízművek vízóra-leolvasói csoportjában. A régi és az új munkatársak a vízóra-leolvasásokat új területi felosztás alapján végzik, így nemcsak az új leolvasóknak, hanem a régieknek is meg kell ismerkedniük a területekkel és azok lakóival. A leolvasások időszaka és módja nem változott. A mérőállás



bediktálható telefonon a Vízvonal 40/247-247-es számán (az automata mérőállás-rögzítő rendszerben a nap 24 órájában, illetve ügyintéző segítségével hétfőn, kedden, szerdán és pénteken 7-től 19 óráig, csütörtökön 7-től 20 óráig), valamint regisztrációt követően az online ügyfélszolgálaton keresztül ([www.vizmuvek.hu](http://www.vizmuvek.hu)).

### Ítélezési szünet

A Budaörsi Városi Bíróság 2011. július 18. – augusztus 19. között ítélezési szünetet tart. A szünet alatt a bíróság ügyeket nem tárgyal, és pénztára sem üzemel. A bíróság augusztus 1., 8., és 15-én panasznapot tart. A kezelő irodák a keddi nap kivételével hétfőtől péntekig 9.00–11.00 óra között fogadnak ügyfeleket.



### Számlalóbiztos kerestetik

Batorbágy Város Polgármesteri Hivatala 55 fő adatgyűjtőt keres a Központi Statisztikai Hivatal által 2011. október 1–31. között tartandó népszámláláshoz. A számlalóbiztosok feladata egy kb. 110-140 címet tartalmazó számlalóközterületen belül az összes lakás és ott lakó személy adatainak összegyűjtése, a lakásokra és a személyekre vonatkozó kérdőívek kitöltése. Jelentkezni Batorbágy Város Polgármesteri Hivatalának (2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a) Igazgatási Osztályán, az előzetesen kitöltött „Számlalóbiztosok jelentkezési lap” kitöltésével és aláírásával (letölthető vagy a helyszínen kérhető) lehet. További tájékoztatást *Pomaházi Krisztina*, az Igazgatási Osztály vezetője tud nyújtani személyesen, vagy telefonon a 23/310-174/118-as melléken.

### Régi-új igazgató az iskola élén

A nyugdíjba vonuló *Benkő Cs. Gyulánét Marx Árpád* váltja a Batorbágyi Általános Iskola igazgatói posztján. Marx Árpád 1995 és 2000 között már irányította az intézményt. Több mint két évtizedes helyi tapasztalataira, végzettségére és vezetői múltjára alapozva, a helyi pedagógusok ajánlását is figyelembe véve döntött úgy Batorbágy Képviselő-testülete, hogy a pályázók közül őt nevezi ki az intézmény élére. A régi-új igazgató megbízása 2011. augusztus 1-jétől 2016. július 31-éig tart.

### A szelektálás új rendje



Július 1-jétől a hulladékkezelő javaslatára és a gyűjtőpontok környékén élők határozott kérésére a képviselő-testület csökkentette a szelektív hulladék-gyűjtő szigetek számát. Városunkban a hulladékgyűjtő konténerek környékén elviselhetetlen körülmények uralkodtak a gyakran mellédobált szemét, az oda nem való kommunális, veszélyes hulladékok lerakása miatt.

Az áldatlan állapotok felszámolása érdekében a szolgáltatók már évekket ezelőtt áttértek a házi szelektív hulladékgyűjtésre. Az újonnan kijelölt gyűjtőpontokon (Egészség ház melletti parkoló, Szily-kastély udvara, Csillag utcai parkoló) fokozott ellenőrzés várható. Az ürítés rendje, gyakorisága átmenetileg marad a régi, ellenben a megszüntetett szigetek konténerei is az új helyekre kerültek, így a gyűjtőkapacitás nem változik.

### Nyitott pincék – nyitott szívek



„Végül is ketten maradnak: Isten és a bor.”  
(*Hamvas Béla: A bor filozófiája*)

2011-ben országosan már hatodszor, Batorbágyon először tarták ki ajtaikat Pünkösöd előtti szombaton a batorbágyi borospincék. Az ötlet *Rigó Zoltáné*, a BiaVeritas elnökéé, aki a tavalyi fölvetést idén meg is valósította – megnyerve a célnak a helyi borosgazdákat. 13 pince nyitotta meg ajtaikat (a név szerinti felsorolás és a képes bemutató a BiaVeritas honlapján) a lelkes borturisták, s a borral még csak ismerkedő – a borfogyasztásban járatlan – „amatőrök” előtt. Ugyan 26-an indultak el a találkozóhelyről, de a menet közben hozzájuk csatlakozókkal már 31-en vettek részt a Rigó Zoltán által vezetett pincekörúton. Becs-

lés szerint a teljes vendégkör meghaladta a százat is. Kezdetnek nem rossz.

A rendezvény célja az, hogy a borfogyasztók találkozzanak a termelőkkel, ismerjék és tapasztalják meg a szőlőműveléssel kapcsolatos munkákat, lássák az ültetvényeket, a préházakat, pincéket, ahol a földolgozás történik. (A Batorbágyi Területi Termelői Borverseny immár 20 éve törekszik ugyanerre.) Vannak borfogyasztók, akik áruházból vásárolnak, mások helyi forrást nem ismerve átjárnak Etyekre, Tökre.

A kilátogatók gyönyörű préházakat, XIX. századi, még működő préseket láthattak, a hagyományos fahordós, illetve modern saválló fémfedényes földolgozás eredményeit kóstolhatták. A legtöbb gazda még harapnivalóról is gondoskodott, *Mészáros László* préháza előtt harmonikaszó csendült, hiszen a bor a jókedvet, a jókedv pedig a dalt hívja elő. Azt mondják, a bor a legrövidebb út az emberek között, hiszen a bor a meghitt beszélgetés, egymás kölcsönös megbecsülése, a barátság, a jókedv itala.

A gazdák szívüket, lelküket kitették a kilátogató vendégek elé, gondoskodtak a jókedv kellékeiről – ingyen. Még egyszer kiemelem, INGYEN, miközben a pinceajtókat e napon régebb óta kinyitók másutt kedvezményes kóstolókkal várták vendégeiket. Még egyszer kiemelem, KEDVEZMÉNYES kóstolásról van szó. Ugyan a „játékszabályokat” sehol nem rögzítette senki, ilyenkor a kóstolás illendő mértéke (gondoljunk a Budai Várban rendezett Bor és Pezsgőfesztiválon használatos poharak jelölésére) 0,5 dl. Ha pedig valaki két kóstolás között közömbösíteni akarja az előző ízeket, nem kell két tányérral szedjen a gazda által kínált csülökpörköltből vagy halászléből. A rendezvény célja nem az, hogy csödbe vigyük a jólelkű gazdákat.

Persze az érdeklődő és egyben tartózkodó hozzáállás volt a jellemző, de szót kell ejteni a hibákról, hogy jövőre még jobban sikerüljön. Csak jó idő legyen, és még több gazda nyissa ki pincéje ajtaját! Egészségünkre!

*Kecskés László*





# HÍREK

## Önmagáért beszél

Szeptember 23. péntek – a faluház nagytermébe érkezik A HÁROM TESTŐR ÉS A JETI VAGY MI A PÉK – a L'art pour l'art Társulat előadása. A címből arra lehet következtetni, hogy ez egy sima felújítás, pedig nem! Az est telis-tele van vadonatúj műsor-számokkal! Így azok is örülhetnek, akik több mint tíz év után szívesen hallgatják és nézik újra a jetiről szóló dalokat, jeleneteket, és azok is, akik kíváncsiak a társulat legfrissebb agyszüleményeire! Belépő: 2500 forint elővételben, 2900 forint az előadás napán.



## Biatorbágyi Viadukt-kupa, avagy 11 az évezred bűvös száma?

A Magyar Labdarúgó Szövetség Bozsik-programjának szabályai szerint hirdette meg futballkupáját a Biatorbágyi Viadukt Sport Egyesület 2011. június 11-ére. A mérközéseken csak a 11 évnél nem idősebb játékosok léphettek pályára, tehát azok, akik már az új évezredben, 2000. 1. hó 1-jét követően születtek. Az U11-es korosztály Viadukt-kupáján a házigazdák meghívására a Fradi, az Újpest, a Győr, a Felcsúti Puskás Akadémia, a Vasas Pasarét, a Vasas Fáy, valamint a Budaörs csapatai vettek részt. A térség egyik legkitűnőbb természeti adottságú Iharos völgyi

focipályáján a körmérközések nem hoztak eredményt, így a két végső győzelemre esélyes csapat között 11-es büntetőrúgásokkal dönt el az elsőség. A szerencse a Fradinak kedvezett.



A helyi csapat

A nyolc helyezés mellett további három, azaz mindösszesen 11 díjat, oklevelet osztottak ki a szervezők. A gólkirály *Törőcsik Péter* (UTE), a legjobb játékos *Papp Dániel* (FTC), a legjobb kapus *Kiss Gergő* (Vasas Pasarét) lett. Biatorbágy térségi kupájának megrendezését a 2011-es „Sportoló Nemzet” pályázaton nyert állami támogatás tette lehetővé. A hazai focisták a mezőny utolsó harmadában végeztek, ám bíznak benne, hogy a hasonló megmérettetések egyről a kettőre segítik őket!

## JÖN! Herbrechtingen

Németországi testvértelepülésünk városünnepéről kiadványunk következő lapszámában adunk hírt. Addig előzetesen egy kép a főtéri sörcsapolásról.



## Szent István-nap

A magyarság és a keresztény hit találkozását a magyar nép az államalapító István király személyéhez köti. István király szentté avatásának napja (1083. augusztus 20.) az egyik legősibb magyar ünnepünk. E nap az évszázadok során az „új kenyér” ünnepétől az 1949-es szocialista alkotmány napjáig több tartalmi változást is túlélt már. Szent István napja 1991-től ismét hivatalos állami ünnep. Biatorbágyon este fél hatkor a faluházban kezdődik az önkormányzat idei augusztus 20-i ünnepsége. A hagyományoknak megfelelően a kulturális műsort polgármesteri beszéd, kenyérszentelés, kenyérszegés és borcsapolás követi. A műsor részeként este 9-kor a Fő téren tűzijáték kezdődik, amely után a művelődési házban a Cat's együttes zenél.

